**Глава 2.Структура производного слова**

**2.1. Способы словообразования**

Знание словообразования очень важно в любом языке, в латинском – особенно. Изучив основные способы формирования слов, становится возможным легко понимать большое количество слов, которые имеют один и тот же корень. Главным образом это касается [существительных](http://latinista.tk/doca/substantivum.htm) и [глаголов](http://latinista.tk/doca/verbum.htm), в которых отчётливо можно проследить достаточно развитую систему словообразования[3]

Основные способы словообразования – аффиксальный и безаффиксный.

К аффиксальнымотносятся способы образования производных путем присоединения к основе (корню) словообразовательных аффиксов: префиксов или приставок (вначале слова) и суффиксов (в конце слова), например:

cost-a, cost-al-is (реберный), parare - готовить, prae - parare - приготавливать

Безаффиксныеспособы или словосложение (соединение двух и более основ) используются преимущественно для образования сложных слов. Например: cystoscopia (cystis - пузырь, scopia - осмотр внутренней поверхности мочевого пузыря с помощью цистоскопа). Такие слова называются сложными. Они состоят более чем из одной производящей основы. Сложное слово образуется способом основосложения[13].

Слово, в структуре которого имеется только одна производящая основа, называется простым: например, costoarticularis – сложное слово, a costalis-костный и articularis-суставной – простые слова.

Существуют также смешанныеспособы словообразования: префиксация + суффиксация, сложение + суффиксация, способ создания сложносокращенных слов и др [8].

**2.2. Префиксы**

Префиксация, т. е. присоединение префиксальной морфемы (приставки) к корню, не меняет его значения, а лишь добавляет к этому значению некоторый компонент, указывающий на локализацию (выше, ниже, спереди, сзади), направление (приближение, отдаление), протекание во времени (прежде чего-либо, после чего-либо), на отсутствие или отрицание чего-либо.

Приставки развились преимущественно из предлогов, поэтому их прямые значения совпадают со значениями соответствующих предлогов.

У некоторых приставок на базе прямых значений развились вторичные, переносные. Так, у греческого предлога-приставки para– («около, рядом») развилось переносное значение «отступление, отклонение от чего-либо, несоответствие внешних проявлений сущности данного явления»: например, para-nasalis – околоносовой, но para-mnesia (греч. mnesis – «память») – парамнезия – общее название искажений воспоминаний и обманов памяти.

В описательных наименованиях, употребляемых в морфологических дисциплинах, терминоэлементы - префиксы имеют прямое значение. В терминах, выражающих понятия патологических состояний, болезней, нарушенных функций органов и тому подобное, терминоэлементы-префиксы часто употребляются со вторичными значениями. В разных подсистемах медицинской терминологии и в биологии греческие и латинские терминоэлементы-префиксы имеют исключительно широкое применение.

Как правило, латинские приставки присоединяются к латинским корням, греческие – к греческим корням. Однако встречаются и исключения, так называемые гибриды, например, в словах epi-fascialis – надфасциальный, endo-cervicalis – внутри-шейный приставки греческие, а производящие основы – латинские. При префиксации в качестве производящей основы выступает целое слово: intra-articularis – внутрисуставной.

**Pre.** Префикс  **pre**  происходит от латинского *prae*, означавшего *перед*,*впереди*. В Древнем Риме мужчины имели три имени, первое из которых называлось **prae**nomen

**De**. Префикс **de**имеет несколько отрицательных значений, основными из которых являются а) *вниз, ниже*; б) *высвобождение, отключение* в) *отделение, отдаление*.

**de**scent - спуск, снижение

**Inter**. Префикс **inter**происходит от латинского слова *inter*, означавшего *между, среди*. Необходимо делать различие между *inter* и префиксом *in*, добавленным к слову, начинающемуся со слога *ter*

**inter**osseus **-** межкостный

**In**terminus -угроза

Важную роль в функционировании медицинских терминов играют антонимичные приставки, т. е. такие, значения которых противоположны: например,

латинские **– intra** (*внутри*), **extra** (*снаружи, извне*)

греческие - **endo** (*внутри*), **ecto, ехо** (*снаружи, извне*).

Латино-греческие дублетные приставки. Значения ряда латинских приставок совпадают со значениями определенных греческих приставок или очень близки им:

между, посредине*:****inter****-* (лат*.),****meso***- (греч.)

против*:****contra-*** (лат*.), anti-* (греч.)

совместно*: com-, con-* (лат.), ***sym-, syn***- (греч.).

С помощью приставки **meso–**, присоединяемой к названию какого-либо брюшинного органа, образуется название брызжейки данного органа, представляющей собой складки брюшины между внутренними органами.

**Meso**gastrium- брызжейка желудка

**Meso**colon- брызжейка оболочной кишки

Приставка **Para**- в сочетании с названием органа указывает на клетчатку около или вокруг органа.

**Para**metrium- околоматочная клетчатка

**Para-** имееттакже вторичное значение»отклонение от нормы»

**Para**mnesia-псевдовоспоминания, воспоминание событий, которые никогда не случались.

**para**-**typhus** паратиф – общее название инфекционных болезней человека, вызываемых определенными бактериями рода **Salmonella**, характеризующимися некоторыми клиническими проявлениями, сходными с симптомами брюшного тифа

Приставка **Peri-** в сочетании с названием органа ,обозначает наружную оболочку,капсулу, ткань, брюшину, покрывающую орган.

**Peri**metrium-серозная оболочка матки

Приставка **meta-** может иметь вторичное, переносное значение: «*переход из одного места или состояния в другое», «изменение», «превращение»:*

***meta****stasi****s*** – *перенос патологического материала из одного*

*места организма в другое;*

***meta****bolismus* *– обмен веществ, совокупность определенных*

*химических превращений в живом организме;*

***meta****plasi****a*** – *стойкое превращение одного типа ткани в другой[5].*

При присоединении приставок к основам могут происходить изменения в приставке под влиянием начального звука основы.

Главным образом это проявляется в ассимиляции (лат. assimilalio – «уподобление», «сходство»): конечный согласный в приставке полностью или частично уподобляется начальному звуку производящей основы, изменение или уподобление последней буквы приставки начальной букве корня. У некоторых латинских приставок может происходить элизия, т. е. выпадение конечного согласного. У греческих приставок **ana-, dia-, cafa-, meta-, para-, and-, epi-, apo-, hypo-, meso**– элизия проявляется в отпадении конечного гласного перед начальным гласным основы. Тем самым устраняется возможное зияние (гласный с гласным).

Например: **ad** + **similis** похожий =**assimilis** сходный, подобный; **assimilatum – assimilatio** уподобление. Например, приставка **ad**- перед начальными согласными **c**, **f, g, n, p** полностью изменяется соответственно в **ac**-, **af**-, **ag**-, **an**-, **ap**-; конечный ***n*** в префиксах перед **b**, **p** переходит в **m** (**com**-**pressor** из **con** вместе, с; **sym**-**biosis** из **syn** вместе, с) или полностью ассимилируется перед согласными **l**, **m**, **r**. У некоторых латинских приставок может происходить элизия **ex**- и е-; **con**- и **co**-; **dis**- и **di**-. У греческих приставок **ana**-, **dia**-, **cata**-, **meta**-, **para**-,**anti**-, **epi**-, **apo**-, **hypo**-, **meso**- элизия проявляется в отпадении конечной гласной перед начальной гласной основы. Тем самым устраняется возможное зияние (гласный с гласным), например: **met**-**encephalon** (**meta**- + **encephalon**), **di**-**encephalon** (**dia**-+ **encephalon**).  
 В латинском языке префиксы играют большую роль и в системе глагольного словообразования. Префиксы, как и предлоги по происхождению – наречия, имеющие значение места, направления, совместимости действия и пр. Одни и те же наречия употреблялись как для уточнения конкретного значения падежной формы (предлоги), так и для уточнения характера протекания действий (префиксы).Поэтому префиксы лексически совпадают (соотносятся) с предлогами.

Префиксы имеют следующие значения:

|  |  |
| --- | --- |
| **a- (ab-)** | — удаление |
| **ad-** | — приближение |
| **con-** | — совместность действия |
| **de-** | — отделение, движение сверху вниз |
| **dis- (di-)\*** | — разделение |
| **e- (ex-)** | — движение изнутри |
| **in-** | — движение вовнутрь или на поверхность |
| **prae-** | — положение впереди |
| **pro-** | — движение вперед |
| **re- (red-)\*** | — движение назад или повторяемость действия |
| **trans- (tra-)** | — движение за какой-то предел, через что-л. |

Префиксы **dis- (di-) и re- (red-)** с предлогами не соотносятся.

Примеры глагольной префиксации:

**ab**dūco, duxi, ductum 3 *уводить*

**dūco, duxi, ductum, ducĕre** (3) *вести*

**ab**dūco, duxi, ductum 3 *уводить*

**ad**dūco, duxi, ductum 3 *приводить*

**con**dūco, duxi, ductum 3 *сводить, собирать*

**de**dūco, duxi, ductum 3 *отводить, уводить; сводить вниз*

**di**dūco, duxi, ductum 3 *разводить*

**e**dūco, duxi, ductum 3 *выводить*

**in**dūco, duxi, ductum 3 *вводить; наводить*

**pro**dūco, duxi, ductum 3 *выводить вперед*

**re**dūco, duxi, ductum 3 *вести назад, отводить*

**tra**dūco, duxi, ductum 3 *переводить*

**trans**pōno, posui, posĭtum 3 *перекладывать, перемещать*

Приставочное словообразование очень характерно для существительных и прилагательных клинической тематики. Приставка, внося, закрепленное за ней значение, в слово, может указывать на место локализации патологии, наличие или степень выраженности какого-либо отклонения от нормального анатомического строения или физиологического течения процессов в организме человека. То есть, приставки не меняют значение термина, а лишь добавляют компонент, указывающий на положение, направление, время, отсутствие или отрицание чего – либо. Наличие в клинической терминологии как латинских, так и греческих производящих основ логично предполагает употребление приставок из обоих языков.

Как правило, латинские приставки присоединяются к латинским корням, греческие – к греческим:

intra (лат.) + cutaneus (лат.) - внутрикожный

meso (греч.) + derma (греч.) – внутренний слой кожи.

Но бывают и смешанные, греко-латинские соединения:

end (греч.) + arteriitis (лат.) – эндартериит, внутреннее воспаление артерии*.*

Многие из приставок, участвующих в образовании клинических терминов, встречаются и в словах анатомической терминологии. Однако следует учитывать то, что их значение в составе клинического термина может существенно измениться. Можно сказать, что у приставок могут быть первичные и вторичные значения. Как правило, первичное значение приставки имеют в анатомической терминологии, вторичное – в клинической терминологии:

*анатомический термин:***hypo**glossus – **под**ъязычный (первичное значение)

*клинический термин:***hypo**tonia – **пониженный** тонус (вторичное значение)

Латинские приставки, в основном, употребляются в анатомической номенклатуре, греческие приставки – в терминологии патологической анатомии, физиологии, в терминологии клинических дисциплин.

Как правило, при соединении с основами приставки не имеют соединительных гласных, даже если основа начинается с согласной буквы: *hyper-trophia,a-plasia*. Однако перед основами, начинающимися с гласной буквы, у приставок, заканчивающихся также на гласную, конечная гласная может опускаться, или наоборот, вставляется дополнительная согласная буква:

*hyp****o****+aesthesia= hypaesthesia,*

*end****o****+arteriitis= endarteritis,*

*a+odontia=a****n****odontia.*

Подобные явления относятся к комбинаторным фонетическим изменениям, которые в приставках встречаются довольно часто. Чтобы в каждом конкретном случае не объяснять их, в таблице даются практически все возможные варианты.

***Частотные приставки***

|  |  |
| --- | --- |
| Приставки | Значения |
| ad- , af-  ab-, apo-, ef-  intra -, endo -, ento -  extra -, ecto -, exo -  infra -, hypo -, sub -  supra -, super -, hyper-,epi-  ante -, prae -, pro -  post -, meta -, retro -  inter -, meso -, dia -, di -  circum -, peri -, para -  trans -  dia -, per -  re -  con -, com -, syn -, sym -  contra -, anti -  ana -  cata -  in -, im -, en -, em -  e -, ex -, ec -,  a -, an -, in -  dys -  eu -  dis -, dif -, dia -  de -, des -, se - | приближение, присоединение  отдаление  внутри  снаружи, извне, вне  под, пониженный, ниже  над, сверху, верхне-  впереди, перед  позади, после  в середине, средний, между  вокруг, около  через, передвижение за пределы ч-л  сквозь / усиление значения действия  возобновление / противодействие  совместно, соединение  противоположное состояние, против  действие снизу вверх, возобновление  направление сверху вниз, усиление  в чём-либо  из, извне, из чего-либо  отсутствие, отрицание  расстройство, затруднение,нарушение  нормальная функция  разделение  удаление, устранение, отделение |

В описательных наименованиях, употребляемых в морфологических дисциплинах, ТЭ-префиксы (ТЭ – терминоэлементы) имеют прямое значение. В терминах же, выражающих понятие патологических состояний, болезней, нарушений функций органов и т.д., ТЭ-префиксы часто употребляются с вторичными значениями, например: анат. **hypo**-**gastrium** (греч. **hypo**- под) подчревье; пат. **hypo**-**tonia** (греч. **hypo**- ниже, меньше нормы) гипотония – сниженный тонус мышцы или мышечного слоя полого органа .В разных подсистемах медицинской терминологии греческие и латинские ТЭ-префиксы имеют исключительно широкое применение. При..   
этом в анатомической номенклатуре преобладают латинские приставки, а в терминологии патологической анатомии, физиологии, клинических дисциплин преобладают префиксы греческого происхождения. Как правило, латинские приставки присоединяются к латинским корням, греческие – к греческим корням. Однако, встречаются исключения, например: в словах **epi**-**cranialis** надчерепной, **epi**-**fascialis**надфасциальный, **endo**-**cervicalis** внутришейный приставки – греческие, а производящие основы – латинские. При префиксации в качестве производящей основы выступает целое слово **intra**-**articularis**внутрисуставной, **sub**-**cutaneus** подкожный, **met** **encephalon** задний мозг и т.д

**Частотные латинские и греческие приставки**

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| латинские | греческие | значение | примеры | Лаинские.  Противо  положные | Греческие противо  положные | значение | примеры |
| in- | a-, an- | отри-цание, отсут-ствие | inoperabilis  anodontia |  |  |  |  |
| in- | en- | в | inspiratio  embolia | ex- | ec- | из | exitus  extractio  ectopia |
| intra- | endo- | внут-ри,внутр.оболоч-ка | intradentalis  endogenus | extra- | ecto-  exo- | вне  снаружи | extrasystole  exogenus  ectoderma |
| ante-  prae- | рro- | перед,  впереди | antenatalis  praenatalis  prognosis | post- | meta- | после, позади, перенос, превраще-ние | postnatalis  metastasis |
| super-  supra- | hyper-  epi- | над,  выше нормы | hypertrophia  epiglottis | sub-  infra- | hypo- | под,  ниже нормы | sublingualis  infraorbitalis  hypoglossus |
| ad- | – | к, до, при | adductor | ab-  se- | apo- | от,  отделе-ние | abductor  secretio  apophysis |
| de-, des- | cata- | свер-ху вниз | descendens  catamnesis | – | ana- | снизу вверх,  снова, против | anamnesis  anabiosis |
| de-, des- | – | устранение,  избав-ление | deciduus |  |  |  |  |
| – | eu- | нормально | euphoria | – | dys- | наруше-ние расстрой-ство | dystrophia |
| circum | peri- | вок-руг;  наружная оболочка | circumflexus  periodontium |  |  |  |  |
| – | para- | около;  лож-ное отож-деств;  клет-чатка | paranasalis  paracholera  parodontium |  |  |  |  |
| inter- | dia-  meso- | между  посреди;  бры-жейка | interosseus  mesoderma  diaphragma |  |  |  |  |
| dis- | dia- | раз-разде-ление | disseminatus  diagnosis |  |  |  |  |
| per-  trans- | dia- | через  сквозь | perforatio  transfusio  diarhoea |  |  |  |  |
| contra-  ob- | anti- | про-тив | contrarius  oppositio  antidotum |  |  |  |  |
| con- | syn- | с, вмес-те | consensus  symbiosis |  |  |  |  |

Приставки **re-, retro-**имеют следующие значения: возобновление, повтор, воспроизведение; ответное, противоположное действие, противодействие; расположение за чем-либо; направление назад. Например: **re**missio**, retro**buccalis**, re**volutio [8]**.**

**2.3. Суффиксы.**

**Суффиксацией**называется присоединение суффикса к производящей (мотивирующей) основе. Полученное этим способом производное называется суффиксальным. Суффиксы выполняют важную классифицирующую функцию[7].

Благодаря им слова соотносятся с соответствующими классами понятий: например, все имена существительные с суффиксами -ul-(-cul-), -ol принадлежат к классу так называемых деминутивов – слов с уменьшительным значением (lobulus – «долька», tuberculum – «бугорок», foveola – «ямочка»).

Отглагольные (производные от основы глагола) существительные с суффиксом -io выражают общее категориальное значение «процесс», «действие» (flexio – «сгибание», rotatio – «вращение», curatio – «лечение»). Отглагольным существительным с суффиксом -or присуще общее категориальное значение «орудие, инструмент, которым производится действие» или «лицо, производящее действие» (m. flexor – сгибающая мышца, т. rotator – вращающая мышца, prosector – прозектор – «тот, кто рассекает»: лицо, производящее вскрытие трупа).

Трудно переоценить классифицирующую функцию терминоэлемента-суффикса, соотносящего слова с определенным терминологическим понятием. Так, все существительные с суффиксом -itis выражают общее терминологическое понятие «воспалительное заболевание, воспаление».

Суффикс всегда существует только в связанном виде, т. е. в составе производного. Например, суффикс -itis только в сочетании с производящей основой приобретает вышеуказанное значение, в то время как латинское inflammatio – самостоятельное слово, означающее «воспаление».

При суффиксации в качестве производящих используются основы разных частей речи – существительных, глаголов, прилагательных. Определенные суффиксы сочетаются с основами определенных частей речи.

Присоединение суффикса, начинающегося с согласного, к корню слова обычно происходит с помощью соединительного гласного -i-, как правило в латинских словах, и -о– – в словах греческого происхождения: например, лат. cruc-i-formis – «крестообразный», tuberos-i-tas – «бугристость»; греч. bronch-o-genus – «бронхогенный».

При образовании прилагательных суффикс присоединяется к основе существительного, определяемой из формы род. п. ед. ч.: thotax, acis – thotrac-ic-us; cartilage, inis – cartilagin-e-us.

Как правило, производящая основа и суффикс принадлежат к одному языку – или к латинскому, или к греческому. Однако в терминологии немало специально «придуманных» гибридных слов, особенно среди прилагательных: например, brachi-al-is, acromi-al-is, pyramid-al-is, petr-os-us, arteri-os-us, где основы греческого, а суффиксы латинского происхождения. Встречаются прилагательные, в структуру которых включены и греческий, и латинский суффиксы.

Большое внимание при морфологическом разборе латинских медицинских терминов уделяется клиническим терминам

Необходимо отметить, что словообразование в клинической терминологии несколько отличается от словообразования в анатомической терминологии. Каждый словообразовательный элемент несет определенное значение и определяет значение термина в целом. Рассмотрим основные способы словообразования:

1. приставочный*:*

per-tussis (коклюш: *per* – усиление действия, *tussis* - кашель, т.е. коклюш сопровождается усиленным кашлем)

2. суффиксальный:

gastr-itis (гастрит: *gastr* – желудок, *itis* - воспаление, т.е. гастрит – это воспаление слизистой желудка)

3. приставочно-суффиксальный*:*

in-toxicat-io (интоксикация: *in* - внутри, *tox* - яд, *io* – процесс, т.е. интоксикация – это внутреннее отравление организма ядовитыми веществами)

4. сложение:

а) чистое сложение*:*haemo-philia (гемофилия: *haemo* – кровь, *philia* - склонность, предрасположенность, т.е. гемофилия – это заболевание, сопровождающееся повышенной склонностью к кровотечениям)

б) сложение + суффиксация: osteo-arthr-itis(остеоартрит:*osteo-*кость,*arthr-*сустав,*itis -*воспаление, т.е. остеоартрит – это воспаление костей и суставов)

5. сложносокращенные термины:

а) если одна из основ образована от прилагательного с суффиксами – ide, -al, -ar, -os, -ic, то может происходить сокращение производящей основы на этот суффикс: glandula thyreo**ide**a → *thyreo*-tomia (*thyreo*- щитовидная железа, tomia - рассечение, т.е. тиреотомия – это рассечение щитовидной железы). Но данные суффиксы могут и сохраняться при словообразовании: thyreo**id**-itis (*thyreo****id***– щитовидная железа, *itis*– воспаление, т.е. тиреоидит – это воспаление щитовидной железы)

**ЧАСТОТНЫЕ ЛАТИНСКИЕ И ЛАТИНИЗИРОВАННЫЕ ГРЕЧЕСКИЕ СУФФИКСЫ**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Суффиксы существительных** | | | **Суффиксы прилагательных** | | |
| суффикс | значение |  | суффикс | значение | пример |
| 1. -ul-,  -cul-,  -ol-,  -ell-, -ill- | уменьши-тельное | ven-ul-a (*венула)*,  auri-cul-a (*ушко*),  cereb-ell-um(*мозжечок*)  fove-ol-a (*ямочка*) | 1.  - os(us) | характеризуемый признаком, названным основой | fibr-osus  (*волокнистый*) |
| 2. - io | действие, процесс | flex-io (*сгибание*)  amputat-io (*ампутация*) | 2.  - e(us),  -in(us),  -ic(us),  -al(is),  -ar(is) | относящийся к тому, что названо основой | pharyng-eus (*глоточный*),  al-aris (*крыльный*),  gastr-icus (*желудочный*),  vertebr-alis (*позвоночный*)  palat-inus (*небный*) |
| 3. - or | агент действия | flex-or (*сгибатель*) | 3.  - ide(us),  -form(is) | похожий на то, что названо основой | thyreo-ideus (*щитовидный*),  fungi-formis (*грибовидный*) |
| 4. - ura | результат действия | rupt-ura (*разрыв*)  fract-ura (*перелом*) | 4. - fer | несущий то, что названо основой | bili-fer (*желчный*) |
| 5. - ia | действие, процесс, состояние | malac-ia (*размягчение*)  insufficient-ia(*недостаточность*) | 5.  -gen(us) | а) вызывающий то, что названо основой  б) вызванный тем, что названо основой  в) обусловленный поражением, заболеванием  г) какого-либо происхождения | cardio-genus (*вызванный заболеванием сердца,вызывающий заболевание сердца, сердечного происхождения, обусловленный поражением сердца* |
| 6. - tas | опреде-лённое качество | nasali-tas (*гнусавость*)  fragili-tas (*хрупкость*) |  |  |  |

Суффиксы в клинической терминологии имеют определенное значение:

1. –**itis: *воспаление*** (*gastritis* – воспаление слизистой желудка),

2.–**oma**: ***опухоль***. При этом основа указывает на ткань, из которой состоит опухоль (*osteoma*- опухоль из костной ткани).

1. – **osis, - iasis**:

а) ***патологический процесс или его результат*** (*stenosis* – сужение,*sclerosis*–уплотнение,*lithiasis* – камнеобразование,*fibrosis*– разрастание волокнистой, соединительной ткани);

б) ***невоспалительное заболевание***, основа при этом может указывать на название органа (*nephrosis* – невоспалительное заболевание почек), на возбудителя болезни (*amoebiasis* – заболевание, вызванное амёбами), на вещество, вызывающее заболевание (*mycosis* – грибковое заболевание);

1. – **ismus**:

*а)****отравление***, при этом основа указывает на вещество (*plumbismus* – отравление свинцом),

б) ***патологическое состояние*** (*hypopituitarismus* – пониженная функция гипофиза; strabismus – косоглазие).

Греческие суффиксы, как правило, объединяются с латинскими окончаниями существительных и прилагательных I-III склонений.

- Суффикс **-id-** участвует в образовании названий семейств животных (Ranīdae — лягушки, Ciconīdae — аистовые) и ботанических классов (Pteropsīdae — папоротниковые, Pinopsīdae — хвойные).

- Суффикс -id-, образованный из греческого -eidos — вид, подобие, образ, и сохраняющий такое же значение в упомянутых выше двух группах терминов, употребляется также в многочисленных существительных, которые в русском эквиваленте имеют окончание -оид: гаплоид — haploidum, i n; нуклеоид — nucleoidum, i n. При этом следует помнить, что в латинском варианте терминов ударение должно падать на суффикс -id-. К этой группе примыкают существительные с окончанием -ид, которое восходит к тому же греческому суффиксу -id-: гликозид — glycosidum, i n; хроматид — chromatidum, i n.

- От суффикса -id-, восходящего к греческому -eidos, следует отличать суффикс -id-, который в греческих существительных указывал на родство или общность по происхождению. Последний употребляется в названиях ботанических подклассов:

Magnoliidae, arum f магнолиевые,

Liliidae, arum f лилииды.

Этот же суффикс употребляется в названиях анионов бескислородных солей:

bromidum, i n бромид,

chlorida, orum n хлориды.

Следует отметить, что в данном суффиксе, в отличие от предыдущего, гласный -i- — краток.

- Суффикс -id-, восходящий к греческому -eidos, в расширенном варианте -ide- употребляется в прилагательных со значением -видный, -образный:

ovoideus, a, um яйцеобразный;

xiphoideus, a, um мечевидный.

К частотным суффиксам греческого происхождения следует отнести ещё два: -ism- и -os-.

- Суффикс **-ism-** всегда соединяется с окончанием -us и употребляется в терминах-существительных. Он указывает на какое-то явление, состояние или свойство, определяемые мотивированной (производящей) основой:

gigantismus, i m гигантизм, уисление роста;

metabolismus, i m метаболизм, обмен веществ внутри организма.

- Суффикс **-os-** соединяется с окончанием -is и употребляется в терминах-существительных. Он может указывать на какое-то заболевание или отклонение от нормы: helminthōsis, is f гельминтоз, глистное заболевание человека, животных или растений; erythrocytōsis, is f эритроцитоз, увеличение числа эритроцитов в периферической крови.

Однако чаще всего суффикс -os- выполняет чисто словообразующую роль и не заключает какого-либо смыслового оттенка:

metamorphōsis, is f метаморфоз, изменение формы;

synarthrōsis, is f синартроз, соединение суставов с помощью соединительной ткани, хрящей или костей.Большое значение при морфологическом разборе необходимо уделить

 В биологических терминах чаще всего употребляются суффиксы -al- (-ar-), -at-, -fer-, -ger-, -ol-,-os-, -ul-.

- Суффикс **-āl-** и его разновидность **-ār-** употребляются в прилагательных III склонения с двумя окончаниями и указывают на свойство или принадлежность, определяемые производящей основой:

frons, frontis f лоб – frontālis, e лобный;

vulgus, i n масса, множество, толпа – vulgāris, e обыкновенный.

- Суффикс **-āt-** является одним из самых распространённых в биологической латыни. Он употребляется в прилагательных I-II склонений и чаще всего указывает на наличие органа или его части:

rostrātus, a, um с клювом (rostrum, i n клюв)  
foliātus, a, um с листьями (folium, i n лист)

- Суффикс -at- может указывать и на другие свойства предмета, в том числе на его сходство с чем-то:

maculātus, a, um пятнистый (macŭla, ae f пятно)  
ovātus, a, um яйцевидный (ovum, i n яйцо)

- Суффиксы **-fer-** и **-ger-** являются синонимичными по смыслу. Они употребляются в прилагательных I-II склонений и указывают на наличие какого-то органа или его части. В русском языке им соответствует конечный элемент –носный:

bulbĭger, era, erum луковиценосный (bulbus, i m луковица)  
ramĭfer, era, erum ветвеносный (ramus, i m ветвь)

- Суффиксы **-ŏl-**, -**ŭl-** употребляются в существительных I-II склонений и придают слову значение уменьшительности:

folium, i n лист — foli-ŏl-um, i n листочек  
ramus, i m ветка — ram-ŭl-us, i m веточка  
spica, ae f колосок — spicŭla, ae f колосочек

- Суффикс **-os-** употребляется в прилагательных I-II склонений и обычно придаёт слову значение «богатый каким-то признаком или качеством»:

spongia, ae f губка — spongi-ōs-us, a, um губчатый  
squama, ae f чешуя — squam-ōs-us, a, um чешуйчатый

- Суффикс -os- может также указывать на сходство с чем-то или на среду обитания:

globus, i m шар — glob-ōs-us, a, um шаровидный  
arena, ae f песок — aren-ōs-us, a, um песчаный, обитающий на песке  
saxum, i n скала — sax-ōs-us, a, um скалистый, обитающий на скалах

Терминообразовательная активность суффиксов характеризуется их продуктивностью, являющейся важным фактором в формировании систе­мы суффиксации в терминологии. Анализируемый инвентарь суффиксов показывает, что терминология отбирает в свой фонд только продуктивные суффиксы. Если все суффиксы расположить по убывающей продуктивно­сти, то можно выделить группы суффиксальных терминоэлементов латинского происхождения: 1) продуктивные суффиксальные терминоэлементы; 2) менее продуктивные суффиксальные терминоэлементы и 3) малопродуктивные суффиксальные терминоэлементы.

Подробный анализ продуктивности суффиксальных терминоэлементов латинского происхождения показал, что **наиболее продуктивными**являются 3 суффикса: суффикс -io-,формирующий nomina agentis, суф­фикс **-ment-**значением действия и его результата и суффикс -tat-.

Вторая группа **менее продуктивных**суффиксальных терминоэле­ментов также подтверждает тенденцию терминологической системы к унификации средств выражения.

Наибольшие изменения произошли в третьей группе **малопродуктивных**суффиксальных терминоэлементов. Сюда относится единствен­ный суффикс -at-.

Низкая продуктивность суффикса не всегда соотносится с низкой частотой его употребления. Малопродуктивный термин может занимать важное место в терминосистеме. Ср.: cementum от лат.caedimentum «цемент» в стоматологической терминологии встречается только 1 раз как обозначе­ние родового понятия, тем не менее, он является значимым, т.к. указывает не существенный компонент в структуре зуба - его костную ткань и явля­ется в терминологии стоматологии основным компонентом создания сло­вообразовательного гнезда, формирующего важный концепт стоматологии «ткань зуба».

Обращают на себя внимание суффиксальные терминоэлементы **адъективных**терминов. Оценка словообразова­тельной активности латинских суффиксальных терминоэлементов **прилагательных**также проводится по степени их продуктивности в группах 1) продуктивных, 2) менее продуктивных и 3) малопродуктивных суффиксов.

Сопоставление первых групп **продуктивных**латинских суффиксов прилагательных показало, что из 8 самых продуктивных суффиксов латин­ского языка терминологическая система выбрала 6 (-āl/-ār, -ĭc- ŏs -il/-bi1, -e, -at).Продуктивные суффиксы системы литературного латинского языка -аri и -n(-īn, -āп, -ēп)в терминологии попали в группу **менее продуктив­ных.**Обращает на себя внимание тот факт, что самый продуктивный   в   системе   латинского   литературного языка   суффикс прилагательных -at  в медицинской терминологии стал ниже рангом.

Высокая терминообразовательная активность суффикса **-al/-ar** обу­словлена его способностью легко соединяться с любыми основами : как латинского, так и греческого происхождения, с субстантивными и адъек­тивными основами, примарными и вторичными. Терминообразовательные возможности этого суффикса практически не ограничены. Ему уступает суффикс **-аri,**обладающий более высокой словообразовательной активно­стью в стоматологии по сравнению с его продуктивностью в общемеди­цинской терминологии. Это связано, очевидно, с высокой степенью рома­низации этого суффикса. Менее продуктивен суффикс -1с,греческий по проис­хождению, который соединяется чаще с греческими основами, что ограничивает его активность.

Наибольшие изменения в статусе суффиксальных терминоэлементов прилагательных произошли в группе **менее продуктивных**суффиксов. Количество менее продуктивных суффиксов в медицинской терминологии вдвое меньше, чем в группе продуктивных суффиксов. В стоматологиче­ской терминологии их остается всего 2, один из которых суффиксоид гре­ческого происхождения -ide.

Заслуживают внимания суффиксальные терминоэлементы латинско­го происхождения, выделенные из терминов-неологизмов. Активность суффиксов-неологизмов ограничивается сферой терминов-существительных. Доля новых латинских суффиксов в терминологической суффиксации медицины не велика. Она составляет 21,1% от общего числа суффиксальных существительных. Их продуктивность в стоматологиче­ской терминологии столь мала, что не имеет смысла производить анализ этих морфем с точки зрения их продуктивности, хотя это и не означает, что при анализе суффиксальных производных их вообще не нужно прини­мать во внимание. Несмотря на ничтожно малую продуктивность, их об­щее количество и разнообразие, они представляют достаточно боль­шой интерес с точки зрения расширения фонда словообразовательных мо­делей суффиксальных производных.

Активность суффиксальных терминоэлементов греческого происхождения определяет­ся их способностью строить протяженные словообразовательные ряды. Из трех групп суффиксов, выделяемых по степени продуктивности, самыми активными являются суффиксы -i (-iа),-it (-itis), -оs(-osis).

Важно подчеркнуть, что для суффиксальных терминоэлементов характерно сокращение количества не только самих суффиксов, но и их вариантов или одного, наиболее продуктивного варианта.

**Суффиксы существительных**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Суффикс в латинской транскрипции | Суффикс в русской транскрипции | Мотивирующая основа | Значение | Примеры |
| **-tas,-ia**  **-tudo** |  | прилагат. | качество, свойство | **veri*tas***  **insan*ia*** |
| **-ul**  **-cul-**  **-ol-**  **-ill-**  **-ell** |  | существит. | деминутивы – сущ. с уменьшительным значением, сохраняют категорию рода исходного сущ. | **tuber*cul*um**  **alve*ol*us**  **pap*ill*a**  **cereb*ell*um** |
| -**ment-** | -мент | наст. вр. | средство,  орудие действия | **medica*ment*um** |
| -**ur**-**a** | -ура | супин | результат действия | **mixt*ur*a** |
| **-io** | -ия | супин | действие | **operat*io*** |
| **-or** | -ор | супин | производитель действия | **rotat*or*** |
| **-osis, -iasis**  **-ismus** | -оз, -иаз  -изм | сущ**. (**чаще греч.) | заболевание | **neur*osis***  **helminth*ias*is**  **iod*ism*us** |
| **-itis** | -ит | сущ**. (**чаще греч.) | воспаление | **bronch*it*is** |
| **-oma** | -ома | сущ**. (**чаще греч.) | скопление, опухоль, новообразование | **odont*oma*** |

**Суффиксы прилагательных**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Суффикс в латинской транскрипции | Суффикс в русской транскрипции | Мотивирующая основа | Значение | Примеры |
| -**al, -ar-**  **-in-, -ic-**  **-е-** | **-**альный  -арный  -ярный  -ический | сущ. | принадлежность,  отношение | **dent*al*is**  **alveol*ar*is**  **spast*iс*us**  **pharyng*e*us** |
| **-bil-is**  **-il-is** | -бильный  -ильный | наст**.**вр. глаг. | доступный, подлежащий действию | **opera*bil*is**  **transportab*il*is** |
| **-os-us**  **-lent-us** | **-**озный  **-**лентный | сущ. | богатый,  изобилующий | **fibr*os*us**  **puru*lent*us** |
| **-gen-**  **-genes-** | **-**генный | сущ**.** | порождающий,  порождаемый | **cancero*gen*us**  **odonto*genes*is** |
| **-ide-**(греч)  **-form-** | **-**видный  **-**образный | сущ**.** | похожий | **thyro*ide*us**  **cruci*formis*** |

# Написание рецептов является неотъемлемой частью в изучении латинского языка в медицинских образовательных учреждениях. Поэтому фармацевтической лексике уделяется достаточно большое количество часов.

При морфологическом разборе название лекарственного средства суффикс присоединяется к основе и имеет определенное значение.

Суффикс -**in-,**происходящий от суффикса латинских прилагательных со значением отношения предмету, явлению, – один из самых распространенных в номенклатуре лекарственного средства. Значения производящих основ разнообразны: источник получения лекарственного средства, заболевание, результат действия лекарственного средства и др.

**Atropinum –**Атропин, алкалоид растения красавка –  **Atropa** **belladonna**

Суффикс **-ol**- имеет двоякое происхождение:

а) от конечной части слова **alcohol**; применяется в названиях спиртов, фенолов и спиртосодержащих лекарственных средств:

**lodinolum** – Йодинол, антисептическое средство, содержащее йод и поливиниловый спирт

б) от слова **oleum** масло; применяется в названиях лекарственного средства, содержащих масло или имеющих консистенцию масла.

**Aecolum** – Аекол, комбинированное лекарственного средства, содержащее витамины А, Е и другие, а также растительное масло

В настоящее время суффикс -**ol-** часто применяется без определенного значения, просто для завершения слова:

**Plasmol** – Плазмол, обезболивающее средство из человеческой крови

**plasma** плазма + -о**l**

**Dermatolum** – Дерматол, антисептическое средство

от греч. **derma**, **dermatos** кожа + **ol.**

Суффикс **-al**-, происходящий от начальной части слова **alcohol**, впервые был применен в названии вещества, обладающего снотворным действием,**Chloralum** **hydratum** (Хлоралгидрат), и употреблялся первоначально в названиях снотворных средств:

**Veronal** – Веронал, снотворное средство, производное барбитуровой кислоты

В настоящее время встречается в наименованиях средств для наркоза и снотворных средств:

**Hexobarbitalum, Phenobarbital, Hexenalum, Methohexital, Thiopental**

Названия типа **Veronal**, **Medinal**, **Luminal** привели к созданию искусственного суффикса -**nal**-, что подтверждает история создания названия **Gardenal**. При поисках названия для одного из снотворных его создатель воскликнул: "Главное - сохранить -**nal**!" Услышав конец фразы (французский глагол: сохранить **garder**), глава фирмы счел слово "**Gardenal**" приемлемым для названия препарата.

Суффикс -**al**- может также применяться без специального значения:

**Digestal** - Дигестал, пищеварительное ферментное средство

от лат. **digestio** пищеварение + -**al**

Финальный элемент -**en**- в номенклатуре лекарственного средства имеет разное происхождение и употребление:

а) происходит от имени античного врача Клавдия Галена, применяется в названиях неогаленовых препаратов:

**Digalen**-**neo** – Дигален-нео, гликозид наперстянки – **Digitalis**

б) в химической номенклатуре обозначает ненасыщенные углеводороды:

**Methylenum** **coeruleum** – Метилен синий, антисептическое средство

в) употребляется без специального значения:

**Flexen** – Флексен, противовоспалительное средство, применяемое при заболеваниях суставов

лат. **flexio** сгибание + -**en**

**Tranxene** – Транксен, транквилизатор

лат. **tranquillo** успокаивать + -**еnе**

Суффикс -**yl**- (упрощенное -**il**-), происходящий от греческого слова **hyle** - вещество, часто применяется в номенклатуре ЛС без определенного значения:

**Cerebryl** – Церебрил, ноотропное средство

лат. **cerebrum** головной мозг + -**yl**

**Reparil** – Репарил, ангиопротектор, т.е. средство, защищающее сосуды

лат. **гераго** восстанавливать + -**il**

Суффикс **-id**-, происходящий от греч. **eidos** – вид, встречается в названиях ЛС, аналогичных другим, созданным ранее:

**Heparoid** – Гепароид, препарат, аналогичный гепарину

В номенклатуре лекарственного средства употребляются также искусственно образованные суффиксы. Так, стали применяться в конце слов и уподобились суффиксам префиксы **ех**- из и **des**- от для указания на устранение какого-либо объекта, явления, часто без связи со значением основы слова:

**Convulex** – Конвулекс, противосудорожное средство

лат. **convulsio** судорога +-**ех**

**Enterodesum** – Энтеродез, дезинтоксикационное средство

греч. **enteron** кишечник +-**des**

Некоторые корневые элементы, вследствие регулярного употребления в конце слов, приближающиеся по функции к суффиксам, могут быть названы **суффиксоидами**.

Так, усеченный корень -**cid**-, происходящий от лат. **cido** убивать, стал применяться для создания названий лекарственного средства, уничтожающих микроорганизмы. Названия строились как сложные слова, образованные по модели «объект-действие».

**Streptocidum** – Стрептоцид, средство, убивающее стрептококки

**Plasmocidum** – Плазмоцид, средство для уничтожения малярийных плазмодиев

С 50-х годов **XX** века -**cid**- применяется в названиях противомикробных и противопаразитарных средств, при этом первая часть слова может и не обозначать объект действия препарата:

**Chinocidum** – Хиноцид, противомалярийное средство, относящееся к химической группе хинолинов

Суффиксоид **-cain**-, представляющий собой конечную часть слова **Cocainum** - названия вещества, впервые примененного для обезболивания в зубоврачебной практике, употребляется в наименованиях местноанестезирующих средств.

**Novocainum** – Новокаин, "новый кокаин", т.е. заменитель кокаина

Кроме того, в торговых названиях лекарственного средства в роли суффиксов без специального значения используются финальные элементы: **-ах, -ox, -ix**.

**Piprax** – Пипракс, антибиотик,

**pipr** – от МНН **Piperacillin** + -ах;

**Vermox** – Вермокс, противоглистное средство

лат. **vermis** червь, глист + -ох

**Cardix**– Кардикс, антиангинальное средство

греч. **cardia** сердце + -**ix**

Поскольку названия греческого происхождения являются самыми популярными в языке рекламы, в коммерческой номенклатуре лекарственного средства употребляются в качестве суффиксов и окончания греческих слов **II** склонения -**os** и -**on:**

**Gentos** – Гентос, средство для лечения заболеваний предстательной железы

лат. **gens**, **gentis** род + -**os**

**Diabeton** – Диабетон, антидиабетическое средство

греч. **diabetes** диабет + -**on**

Особый способ словообразования – **инкорпорация**, когда добавочные суффиксы включаются в середину слова:

**Prednisolonum** – Преднизолон: слово образовано от названия сходного вещества - **Prednisone** (преднизон) посредством включения суффикса -**ol**-, указывающего на наличие в молекуле вещества ОН-группы

**Chinidinum** – Хинидин, антиаритмическое средство, от названия похожего по химическому строению (но не по действию) вещества – **Chininum[11].**

Слова, образованные одновременным присоединением к корню (основе) приставки и суффикса, называются **префиксально-суффиксальными**производными. Так в древнегреческой терминологии возникли термины hypo-gastr-ium (греч. hypogastrion) – нижняя часть живота, mes-enter-ium (греч. mesenterion) – брыжейка. Впоследствии были образованы по той же модели термины mesogastrium, epigastrium и названия всех брыжеек (mesometrium, mesovarium и т. п.). Таким же образом возникли perichondrium, periodontium, paracolpium, endocardium, pericardium, epineurium и т. п. Сначала был создан термин epithelium для обозначения тонкой кожицы над грудным соском (греч. thele – «сосок»), затем значение термина расширилось и по его модели были созданы термины mesothelium, endothelium.

##### Кроме того не стоит забывать о сложносокращенных словах.

1. Если одна или несколько производящих основ входят в состав производной основы не целиком, а в укороченном виде, такое слово называется **сложносокращенным**. Так, если первый компонент произведен от основы прилагательного, в составе которого имеются суффиксы -(o)ld-, -al(-ar-), -os-, -ic-, то обычно происходит укорочение производящей основы на этот суффикс. Укороченная основа совпадает с корнем соответствующего существительного. Многие производные образованы с корневой морфемой thyr(e)o(греч. thyreos – «щит»), отсеченной от основы прилагательного thyr(e)oideus, входящего в состав мотивирующих словосочетаний glandula thyr(e)oidea – щитовидная железа или cartilago thyr(e)oidea – щитовидный хрящ: например, thyreotropus – тиреотропный – действующий на щитовидную железу; thyreotomia – тиреотомия – рассечение щитовидного хряща; thyreotoxicosis – тиреотоксикоз.

2. Если мотивирующее слово является сложным, то может опускаться одна из корневых морфем. Так, в терминах патологии, функциональных нарушений крови обычно опускается корневая морфема cyt(us): например, leucocytus, но leucopenia (вместо более полного leucocytopenia).

**Вывод**

Знание словообразования очень важно в любом языке, в латинском – особенно. Изучив основные способы формирования слов становится возможным легко понимать большое количество слов, которые имеют один и тот же корень. Главным образом это касается [существительных](http://latinista.tk/doca/substantivum.htm) и [глаголов](http://latinista.tk/doca/verbum.htm), в которых отчётливо можно проследить достаточно развитую систему словообразования.

**Глава 3. Закономерности морфемного анализа.**

**3.1. Морфемный анализ**

Морфема (от греч. *morphe*– «форма») – одна из основных единиц языка, часто определяемая как минимальный знак, т.е. такая единица, в которой за определенной фонетической формой закреплено определенное содержание и которая членится на более простые единицы такого же рода.  
Произвести морфемный анализ слова означает найти, из каких минимальных значимых единиц составлено слово, и определить, каков статус этих составляющих единиц.

Морфемы делятся на две основные группы: корневые и аффиксальные (от лат. *affixus* – «прикрепленный»), т.е. такие, которые прикрепляются к корню.  
Корень – носитель основного лексического значения слова.   
Корни бывают *свободными*, тогда они встречаются в языке в виде самостоятельного слова без словообразовательного аффикса

В линейной последовательности в составе слова выделяются минимальные, неделимые ни по форме, ни по значению части: приставка (префикс), корень, суффикс и окончание (флексия). Все эти минимальные значимые части слова называются морфемами (греч. morphe – форма). Ядро значения заключено в корне, например: пот-овой, пот-ный, пот-ница, выпот и др. Префикс и суффикс, различаемые по своему положению к корню, называются вместе словообразовательными аффиксами (лат. affixus – «прикрепленный»). Путем их присоединения к корню образуются производные – новые – слова. Окончание – аффикс с грамматическим значением служит не для словообразования, а для словоизменения (по падежам, числам, родам). Членение слова на морфемы называется анализом по составу, или морфемным анализом. Вся предшествующая окончанию неизменная часть слова, несущая основное лексическое значение, называется основой слова. В словах vertebr-a, vertebral-is, intervertebral-is основами служат, соответственно, vertebr-, vertebral-, intervertebral-. Основа может быть в одних случаях представлена только корнем, в некоторых других – корнем и словообразовательными аффиксами, т. е. корнем, суффиксом и префиксом. Морфемный анализ показывает, из каких минимальных значимых частей (морфем) состоит изучаемое слово, но не отвечает на вопрос о том, каков действительный механизм образования слов. Раскрывается этот механизм с помощью словообразовательного анализа. Смысл анализа в том, чтобы вычленить в слове две непосредственно составляющих: тот единый отрезок (производящая основа) и тот (те) аффикс(ы), благодаря соединению которых образовано производное слово. Различие между словообразовательным и морфемным анализами можно показать на следующем примере. Прилагательное interlobularis (междольковый) с позиций морфемного анализа состоит из пяти морфем: inter– (префикс), -lob– (корень), -ul-, -аг– (суффиксы), -is (окончание); с позиций словообразовательного анализа вычленяются две непосредственно составляющие: inter– – между (префикс) + -lobular(is) – дольковый (производящая основа, или слово). Реальный механизм образования: inter– (префикс) + -lobular(is) (производящая основа, не делимая в данном случае на морфемы). Следовательно, производящей является та, от которой образована путем присоединения к ней аффикса(ов) другая, более сложная по составу производная основа. Производная основа больше производящей по крайней мере на одну морфему. Слово, содержащее производную основу, называется производным, а производящую – производящим. Таким образом, производное слово всегда включает производящую основу и аффикс(ы). Слово с непроизводной основой (корнем) является непроизводным [7].

**3.2 Производящая основа слова**

Для выделения производящей основы в рассматриваемом слове следует сопоставить его с двумя рядами слов:

1) содержащих ту же основу (или тот же корень);

2) содержащих тот же аффикс или те же аффиксы); например:

а) cholecyst-itis, cholecyst-o-graphia, cholecyst-o-pexia;

б) nephr-itis, vagin-itis, gastr-itis и т. д. Производящая основа составляет не только материальный костяк производного слова, но и мотивирует, т. е. обусловливает его значение. В данном смысле можно судить о мотивирующем и мотивированном словах или о мотивирующей и мотивированной основах. Так, например, производные – названия болезней сердечной мышцы – myocarditis, myocardiofibrosis, myocardosis, myocardtodystrophia – мотивированы мотивирующей основой myo-card (ium).

Мотивированное слово отличается от мотивирующего большей семантической (по значению) сложностью, например: гистологический термин myoblastus (миобласт), состоящий из двух корневых морфем myo– – «мышца» + blastus (греч. blastos – «росток», «зародыш»), означает малодифференцированную клетку, из которой развивается поперечно-полосатое мышечное волокно. Это же слово послужило мотивирующей основой для образования мотивированного слова myoblastoma (миобластома) – название опухоли, состоящей из крупных клеток – миобластов.

Бывают случаи, когда понятия производящего и мотивирующего слова не полностью совпадают. Это происходит, если мотивирующим служит не отдельное слово, а целое словосочетание (прилагательное + существительное), а в качестве производящей основы используется только прилагательное. Такими, например, являются слова-термины choledocho-piastica, chcledocho-tomia, choledocho-scopia, mastoid-itis, mastoido-tomia, для которых мотивирующими являются словосочетания ductus choledochus (общий желчный проток) и processus mastoideus (сосцевидный отросток), а производящими основами – choledoch– (греч. chole – «желчь» + doche – «сосуд», «вместилище») и mastoid– (греч. mastos – «сосок» + -eides – «подобный», «похожий»; «сосцевидный»).

В качестве производящих основ в клинических и патологических терминах употребляются также собственные имена или фамилии лиц, впервые открывших или описавших то или иное явление. Такие «фамильные» термины называются эпонимическими, или эпонимами. Мотивирующим для каждого такого термина обычно является словосочетание – анатомическое наименование, в состав которого входит собственное имя.

Например: в термине highmoritis (гайморит) производящая основа haimor– от имени английского врача и анатома N. Highmore, который описал верхнечелюстную пазуху, названную в его честь гайморовой пазухой. В утвержденной в 1955 г. международной Парижской анатомической номенклатуре все эпонимы (имена авторов) были изъяты и заменены информативными терминами, указывающими на основные морфологические признаки соответствующего образования. Например, вместо эпонима «бартолинова железа» ввели термин glandula vestibularis major, вместо «куперова железа» – glandula bulbourethralis, вместо «вирзунгов проток» – ductus pancreaticus major, вместо «гайморова пазуха» – sinus maxiliaris и т. д.

**3.3 Членимость терминов**

Членимыми являются слова, хотя бы одна часть которых повторяется в каких-либо других словах, соотносимых с данными по значению. Членимость разных слов может быть полной или неполной. Полностью членятся те производные, все составные части которых (отдельные морфемы или блок морфем) повторяются в других производных. Если не каждая значимая часть встречается в других современных медицинских терминах, то производное имеет неполную членимость. Например, следующие слова:

1) с полной членимостью: pod-algia (греч. pus, podos – «нога» + algos – «боль»), neur-algia (греч. neuron – «нерв»), а также my-algia (греч. mys, myos – «мышца»), kephal-o-metria (греч. kephalos – «голова»), thorac-o-metria (греч. thorax, thorakos – «грудная клетка», «грудь») и др.;

2) с неполной членимостью: pod-agra (греч. podagra – «капкан»; ломота в ногах; от pus, podos – «нога» + agra – «захват», «приступ»). Если первая часть вычленяется, так как она встречается в ряде современных терминов, то вторая часть – agra – практически является единичной.

Почти все термины – производные слова, возникшие естественным путем в древнегреческом и латинском языках или созданные искусственно из морфем и производящих основ этих языков, являются полностью членимыми. Это означает, что они вместе с тем являются и полностью мотивированными в рамках современной терминологии. Замечательное свойство полной членимости приобретает для овладевающего основами медицинской терминологии еще большее значение благодаря тому, что значительное число морфем и блоков морфем является частотным.

Частотными следует считать те морфемы и блоки, которые повторяются в разных словах не менее 2—3-х раз. Ясно, что чем большей степенью частотности, т. е. большим числом употреблений, обладают части производных, тем более значительную роль они имеют в терминологии. Некоторые высокочастотные морфемы и блоки участвуют в образовании десятков терминов.

Многие морфемы древнегреческого и латинского языков приобрели в терминологии специфические, иногда новые, несвойственные им прежде в древнем языке-источнике значения. Такие значения называются терминологическими. Так, например, греческое слово kytos (сосуд, полость) в латинизированном виде cytus стало использоваться как регулярная корневая морфема в структуре десятков терминов – производных слов – в значении «клетка». Суффикс древнегреческих прилагательных -itis, придававший им общее значение «относящийся, принадлежащий», стал регулярной частью терминов – существительных со значением «воспаление» [4].

**Вывод**

Морфемный анализ имеет большое значение для развития лингвистического мышления студента, так как морфемная структура слова представляет собой не простую сумму минимальных значимых частей (морфем) а сложный синтез явлений фонологии, морфонологии, морфемики, деривации, семантики. Важно, что бы студенты делали это осмыслено, вдумчиво, аргументировано.

***Заключение.***

Значимость предмета «Латинский язык и основы терминологии» в медицинских средних образовательных учреждениях трудно переоценить. Современные требования, предъявляемые к специалистам- медикам, предполагают глубокое знание терминологии будущей специальности, отработку стойких навыков в построении и переводе терминов, решение проблем правильного обозначения и написания многосложных клинических терминов. В медицине это особенно актуально, ведь от умения правильно сформулировать в письменном или устном виде специальную информацию и свободно владеть профессиональным языком с коллегами часто зависит понимание между ними и, как следствие, грамотное лечение пациента. Кроме того, эти знания помогают глубже усвоить специальную литературу и развивать профессиональную эрудицию. Нельзя забывать и о другой возможности, которая открывается студентам – медикам при освоении специальной латинской терминологии: получение гуманитарных знаний, развитие языкового чутья и совершенствование орфографической грамотности.

Каждая из клинических дисциплин, чем-то отличающуюся от других, систему терминов: акушерско-гинекологическую, терапевтическую, стоматологическую. Эти и другие термосистемы отражают системы научных понятий, применяемых в медицине. Существуют международные перечни терминов,так называемые международные номенклатуры на латинском языке:анатомическая, гистологическрая, эмбриологическая, микробиологическая.

Из этого следует, что для успешного овладения предметов, предусмотренных учебными планами медицинских училищ и колледжей будущие медики должны активно овладевать на занятиях элементами медицинской терминологии греко-латинского происхождения [14].

Таким образом, можно с достаточной определенностью сказать, что:

1)  основы для овладения медицинской терминологией на латинском языке должны быть заложены на первом курсе путем практического изучения элементов грамматики и принципов словообразования, а также значений латинских и греческих словообразовательных элементов и определенного минимума терминологической лексики.

2)  целеустремленность студента и его самостоятельная работа расширяет познавательно-образовательный аспект изучения латыни и ее межпредметные связи с другими дисциплинами учебного цикла.

3)  изучение латинского языка открывает путь студентам к сознательному усвоению и грамотному употреблению профессионального языка будущего специалиста.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Латинский язык является основой профессионального языка медицинских работников. И уровень подготовки грамотного специалиста зависит от степени погруженности студента в процесс изучения латыни. На 1 курсе медицинского колледжа изучаются, в основном, общеобразовательные дисциплины, и изучение латыни на 2 курсе является одним из первых шагов к будущей профессии медика. Именно латынь вводит студентов в захватывающий мир медицины. И большая заинтересованность студентов в этой дисциплине вполне объяснима.

***Статистика успеваемости.***

Проведен анализ успеваемости студентов ГБПОУ ДЗМ «МК №7». Объектом исследования являются студенты 3 групп 2 курса по специальности Сестринское дело (78 человек). Точкой отсчета результатов является успеваемость студентов по дисциплине Латинский язык и основы медицинской терминологии .

В таблице отображена успеваемость по «оценочным» категориям «5» -29 студентов, «4»- 38 студентов, «3»- 11 студентов. Сравним средний балл успеваемости по дисциплине Латинский язык и медицинская терминология и некоторых других дисциплин.

|  |  |
| --- | --- |
| *Название дисциплины* | *Средний балл* |
| Латинский язык и медицинская терминология | 4.2 |
| Биология | 4.1 |
| Химия | 3.7 |
| Физика | 3.3 |
| ОБЖ | 3.9 |